



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 18 august 2021
(OR. en)

Dosar interinstituțional:
2021/0271(NLE)

11288/21
ADD 1

TRANS 505

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	17 august 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 478 final
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a 15-a Adunări generale a Organizației Interguvernamentale pentru Transporturile Internaționale Feroviare (OTIF)

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 478 final.

Anexă: COM(2021) 478 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 17.8.2021
COM(2021) 478 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul celei de a 15-a Adunări generale a Organizației Interguvernamentale pentru Transporturile Internaționale Feroviare (OTIF)

ANEXĂ

1. INTRODUCERE

Cea de a 15-a sesiune a Adunării generale a Organizației Interguvernamentale pentru Transporturile Internaționale Feroviare (OTIF) va avea loc în perioada 28-29 septembrie 2021. Documentele aferente reuniunii sunt disponibile pe site-ul web al OTIF, la următoarea adresă:

http://extranet.otif.org/fr/?page_id=140

2. POZIȚIA UNIUNII CU PRIVIRE LA ANUMITE PUNCTE DE PE ORDINEA DE ZI

Punctul 1 de pe ordinea de zi – Alegerea președintelui și a vicepreședintelui

<i>Document(e):</i>	Nu există
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Nu există

Punctul 2 de pe ordinea de zi – Adoptarea ordinii de zi

<i>Document(e):</i>	SG-21009-AG 15/2
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	în favoarea adoptării proiectului de ordine de zi

Punctul 3 de pe ordinea de zi – Formarea Comisiei de verificare

<i>Document(e):</i>	Nu există
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Nu există

Punctul 4 de pe ordinea de zi – Organizarea activității și desemnarea oricărui alt comitet considerat necesar

<i>Document(e):</i>	Nu există
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Nu există

Punctul 5 de pe ordinea de zi – Statutul Convenției și al membrilor OTIF

<i>Document(e):</i>	SG-21010-AG15/5
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Nu se aplică

<i>de vot:</i>	
<i>Poziție:</i>	Nu există

Punctul 6 de pe ordinea de zi – Alegerea unui secretar general pentru perioada 1 ianuarie 2022-31 decembrie 2024

<i>Document(e):</i>	Distribuție restrânsă
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Nu există

Punctul 7 de pe ordinea de zi – Strategia pe termen lung a OTIF

<i>Document(e):</i>	SG-21017-AG 15/7
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	<p>Sprijină inițiativa secretarului general de a elabora o strategie pe termen lung pentru OTIF.</p> <p>Ia act de raportul secretarului general și apreciază faptul că observațiile furnizate de UE în timpul procesului de consultare au fost luate în considerare efectiv.</p> <p>Sprijină propunerea de decizie a Adunării generale de a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - încredința secretarului general sarcina de a elabora un proiect revizuit de propunere de strategie pe termen lung, care ar trebui să se bazeze pe proiectul care a fost trimis prin scrisoarea circulară SG-21001 (a se vedea anexa 1) și care a fost actualizat în conformitate cu răspunsul secretarului general la feedbackul primit în cadrul consultării (partea D din documentul SG-21017-AG 15/7) și cu rezultatele discuțiilor purtate în cadrul celei de a 15-a Adunări generale, precum și de a - încredința secretarului general, în consultare cu organele OTIF, sarcina de a elabora o strategie pe termen lung pentru OTIF și de a o prezenta spre adoptare în cadrul următoarei sesiuni ordinare a Adunării generale, care este programată pentru toamna anului 2024. <p>În cursul viitoarelor discuții din cadrul OTIF cu privire la acest aspect, Uniunea trebuie să depună eforturi pentru a se asigura că strategia OTIF pe termen lung este în concordanță cu Strategia UE privind conectarea Europei cu Asia și cu obiectivele de politică</p>

	relevante ale UE în domeniul transportului feroviar, că formularea obiectivelor strategice pe termen lung pentru OTIF include în mod adecvat scopurile organizației și nu implică adăugarea de noi obiective ale OTIF și/sau formularea unei interpretări a obiectivelor existente care să presupună extinderea competențelor OTIF, că impactul potențial al strategiei pe termen lung asupra organizării și a resurselor OTIF este evaluat și documentat ca parte a propunerii de proiect de propunere revizuit, că strategia, odată adoptată, este pusă în aplicare în principal cu ajutorul instrumentelor și al procedurilor existente, astfel cum sunt prevăzute în COTIF (programul de lucru, bugetul, rapoartele de gestiune, activitățile organelor etc.).
<i>Observații:</i>	Contribuția UE la consultarea organizată cu privire la proiectul de propunere de strategie pe termen lung a OTIF a fost prezentată secretariatului OTIF la 17 martie 2021 și este reprodusă în anexa la SG-21017-AG 15/7. UE a salutat inițiativa, dar a sugerat că proiectul de strategie nu este suficient de elaborat. Sunt necesare mai multe analize de fond și discuții la nivel de experți. Ar trebui să se pornească de la analiza situației existente în domeniul transportului feroviar internațional, care să includă identificarea provocărilor actuale și emergente, precum și de la examinarea dovezilor juridice, economice, de mediu și tehnologice relevante.

Punctul 8 litera (a) de pe ordinea de zi – Raportul privind activitățile Comitetului ad-hoc pentru cooperare și ale Grupului de lucru al experților juridici

<i>Document(e):</i>	SG-21018-AG 15/8.1
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	<p>Ia act de raportul privind activitățile Comitetului ad-hoc pentru cooperare și ale Grupului de lucru al experților juridici și recunoaște importanța continuării și a raționalizării activității acestor două organisme.</p> <p>Sprijină decizia Adunării generale de a fuziona activitățile Comitetului ad hoc pentru cooperare și ale Grupului de lucru al experților juridici în cadrul unui singur Comitet ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională.</p> <p>Aprobă mandatul propus al Comisiei ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională, pentru o perioadă inițială de trei ani, cu condiția să includă cerința ca acesta să își coordoneze activitățile cu organele definite la articolul 13 alineatul (1) din COTIF. În cazul în care aceste cerințe nu ar fi acceptate de Adunarea generală, Uniunea ar trebui să facă o declarație</p>

	unilaterală în care să precizeze că Uniunea Europeană consideră că acest comitet ad-hoc ar trebui să își coordoneze activitățile cu organele definite la articolul 13 alineatul (1) din COTIF.
<i>Observații:</i>	Raportul prezentat de secretarul general arată că Comitetul ad-hoc pentru cooperare și Grupul de lucru al experților juridici și-au îndeplinit în mod eficace mandatele și și-au demonstrat valoarea în contextul dezvoltării legislației OTIF și al consolidării cooperării internaționale. În cadrul celei de a 4-a sesiuni din aprilie 2021, cele două organisme au convenit asupra unei propuneri comune de reorganizare a activității lor în viitor și de reducere a sarcinii administrative, prin instituirea unui comitet ad-hoc unic.

Punctul 8 litera (b) de pe ordinea de zi – Monitorizarea și evaluarea instrumentelor juridice

<i>Document(e):</i>	SG-21019-AG 15/8.2
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Sprijină adoptarea proiectului de decizie privind monitorizarea și evaluarea instrumentelor juridice. Sprijină aprobarea notelor explicative referitoare la proiectul de decizie privind monitorizarea și evaluarea instrumentelor juridice.
<i>Observații:</i>	Proiectul de decizie propus stabilește dispozițiile legale necesare pentru structurarea și punerea în aplicare a unei politici de monitorizare și evaluare a instrumentelor juridice ale OTIF (domeniu de aplicare, planificare și prioritizare, cooperare, colectare de date, evaluare și monitorizare), în conformitate cu obiectivele programului de lucru al OTIF.

Punctul 8 litera (c) de pe ordinea de zi – Modificarea regulamentului de procedură al Adunării generale în ceea ce privește participarea și reprezentarea (prerogative)

<i>Document(e):</i>	SG-21020-AG 15/8.3
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Sprijină adoptarea amendamentelor la articolele 4-7 din regulamentul de procedură al Adunării generale. Sprijină aprobarea notelor explicative referitoare la articolele 4-7 din regulamentul de procedură al Adunării generale.
<i>Observații:</i>	Grupul de lucru al experților juridici a elaborat propuneri de

	modificare a dispozițiilor regulamentului de procedură al Adunării generale privind prerogativele, cu scopul de a le îmbunătăți și clarifica.
--	---

Punctul 8 litera (d) de pe ordinea de zi – Inițiativa CEE-ONU privind Legea unificată a căilor ferate

<i>Document(e):</i>	SG-21021-AG 15/8.4
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	<p>Ia act de raportul secretarului general și de concluziile Grupului de lucru al experților juridici privind posibilele abordări ale unificării legislației feroviare.</p> <p>Aprobă propunerea de decizie a Adunării generale de a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sprijini crearea și adoptarea unei legi care să servească drept interfață între COTIF/CIM și SMGS pentru a facilita transportul feroviar internațional de mărfuri între Europa și Asia, cu condiția ca respectiva lege să nu fie contrară RU CIM și SMGS, - încredința secretarului general sarcina de a participa în continuare la activitățile CEE-ONU privind proiectul de unificare a legislației feroviare și de a încredința Comitetului ad-hoc pentru afaceri juridice și cooperare internațională sarcina de a monitoriza proiectul CEE-ONU privind unificarea legislației feroviare; <p>reitera decizia adoptată în cadrul celei de a 13-a sesiuni a sa, prin care recunoaște că trebuie să ia o decizie prealabilă cu privire la participarea la elaborarea oricărui text nou privind dreptul internațional feroviar care să aibă un domeniu de aplicare și obiective ce pot fi contrare domeniului de aplicare al COTIF și obiectivelor OTIF sau care pot coincide parțial cu acestea.</p>
<i>Observații:</i>	<p>Obiectul inițiativei vizează armonizarea și unificarea legislației privind transportul feroviar pentru traficul internațional în Eurasia, care, în prezent, este gestionată prin intermediul a două regimuri juridice distincte: (1) COTIF administrată de OTIF, inclusiv apendicele B „Norme uniforme privind contractul de transport internațional feroviar de mărfuri (RU CIM)”; (2) Acordul privind traficul internațional feroviar (SMGS) administrat de Organizația pentru cooperarea căilor ferate (OSJD). Obiectivul inițiativei CEE-ONU privind Legea unificată a căilor ferate (URL) este de a elabora o abordare pentru unificarea legislației feroviare în vederea îmbunătățirii eficienței și a competitivității serviciilor de transport feroviar de marfă din zona euro-asiatică. Experții statelor</p>

	<p>membre și ai Comisiei, care au participat la această activitate în cadrul CEE-ONU, au pledat pentru o abordare pragmatică și etapizată, care să înceapă, ca un prim pas, prin posibila adoptare a unei „Convenții URL privind contractele de transport”, care ar putea coexista cu normele relevante ale OTIF și ale OSJD. O astfel de lege care să servească drept interfață între COTIF/CIM și SMGS ar elimina o lacună în reglementările internaționale referitoare la transportul internațional în cazul în care nu este posibil să se aplice nici RU CIM, nici SMGS pe parcursul întregii călătorii (trafic între Europa și Asia).</p>
--	--

Punctul 9 de pe ordinea de zi – Norme privind alegerea secretarului general și condițiile de încadrare în muncă a acestuia

<i>Document(e):</i>	SG-21022-AG 15/9
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	<p>Sprijină adoptarea proiectului de regulament privind alegerea secretarului general și condițiile de încadrare în muncă a acestuia, dar solicită ca articolul 5 (Criterii de calificare) să fie modificat după cum urmează: „cunoașterea tuturor celor trei limbi de lucru ale OTIF, cu capacitatea de a redacta cu ușurință și de a se exprima fluent într-una dintre limbile de lucru”.</p> <p>Sprijină aprobarea notelor explicative la proiectul de regulament, astfel cum au fost modificate în sesiune, dacă acest lucru este necesar pentru a reflecta propunerea menționată anterior, de modificare a articolului 5 din proiectul de regulament.</p> <p>Sprijină adoptarea amendamentelor la articolele 10 și 22 din regulamentul de procedură al Adunării generale și sprijină aprobarea notelor explicative referitoare la articolele 10 și 22 din regulamentul de procedură al Adunării generale.</p> <p>Sprijină adoptarea amendamentelor la articolele 10 și 22 din regulamentul de procedură al Adunării generale și aprobarea notelor explicative referitoare la articolele 10 și 22 din regulamentul de procedură al Adunării generale care se referă la alegerea secretarului general și la condițiile de încadrare în muncă a acestuia.</p>
<i>Observații:</i>	<p>Spre deosebire de criteriile de calificare aplicate anterior candidaților la postul de secretar general al OTIF (cunoașterea tuturor celor trei limbi de lucru ale OTIF, cu capacitatea de a redacta cu ușurință și de a se exprima fluent într-una dintre limbile de lucru), regulamentul propus pune în mod explicit accentul pe cunoașterea limbii engleze. În plus, ar fi necesară cunoașterea</p>

	doar a două dintre limbile de lucru ale OTIF.
--	---

Punctul 10 de pe ordinea de zi – Modificarea regulamentului de procedură al Adunării generale

<i>Document(e):</i>	SG-21024-AG 15/10
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	<p>Sprijină adoptarea amendamentelor la articolele 7-4, 10, 22 și 28 din regulamentul de procedură al Adunării generale și înlocuiește regulamentul de procedură cu versiunea consolidată stabilită în anexa 1 la SG-21024-AG 15/10.</p> <p>Sprijină aprobarea notelor explicative referitoare la articolele 4-7, 10 și 22 din regulamentul de procedură al Adunării generale și înlocuiește notele explicative cu versiunea consolidată stabilită în anexa 2 la SG-21024-AG 15/10.</p>
<i>Observații:</i>	Astfel cum se indică la punctul 8 litera (c) de pe ordinea de zi și la punctul 9 de pe ordinea de zi, Adunarea generală va decide cu privire la propunerile de modificare a regulamentului de procedură al Adunării generale. Ar trebui să se prezinte Adunării generale o versiune consolidată a tuturor amendamentelor, spre examinare și adoptare.

Punctul 11 de pe ordinea de zi – Cadrul bugetar

<i>Document(e):</i>	Distribuție restrânsă
<i>Competență:</i>	Statele membre
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Nu există
<i>Observații:</i>	Conform articolului 4 din Acordul privind aderarea UE la OTIF, „Uniunea nu contribuie la bugetul OTIF și nu ia parte la deciziile privind acest buget.”

Punctul 12 de pe ordinea de zi – Raportul privind activitățile Comitetului administrativ în perioada 1 octombrie 2018-30 septembrie 2021

<i>Document(e):</i>	Distribuție restrânsă
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Nu există

Punctul 13 de pe ordinea de zi – Alegerea Comitetului administrativ pentru perioada 1 octombrie 2018-30 septembrie 2021 (componentă și președinte)

<i>Document(e):</i>	Distribuție restrânsă
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Statele membre
<i>Poziție:</i>	Nu există

Punctul 18 de pe ordinea de zi – Adoptarea deciziilor, a mandatelor, a recomandărilor și a altor documente ale Adunării generale (document final)

<i>Document(e):</i>	Distribuție restrânsă
<i>Competență:</i>	Uniunea (partajată și exclusivă)
<i>Exercitarea drepturilor de vot:</i>	Uniunea
<i>Poziție:</i>	Conform celor precizate la punctele relevante de pe ordinea de zi.